PHONAK
life is on

A Sonova brand

User manual.

Bedienungsanleitung
Instructions de usu
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzingen
Manual de instruções
Brugsvejledning

Käyttöohje
Nasznaut simutatö
Brukasnvisning
Instrukja obsługi
Brukasnvisning
Инструкция по применению

Kullanım talimatları
Hörting dân sử dụng
和助聽器的使用
使用方法
使用說明書
تعليمات الاستعمال
מדריך הקשבים

EN | DE | ES | FR | IT | NL | PT
DA | FI | HU | NO | PL | SV | RU
TR | VI | JP | KO | ZH | AR | HE

EN Cleaning wipes
for hearing aids

The cleaning wipes have been specially designed for hearing aids (daily use is recommended) and surfaces.

Precautions for use: Not reusable. External use. Keep out of reach of children. After use, wipe the hearing aids with a clean, absorbent cloth. Wash your hands thoroughly after handling.

If you experience problems, contact a hearing aid specialist. All serious incidents related to the device should be the subject of a notification to the manufacturer and the competent authorities in the Member State in which the user is located.

DE Reinigungstücher
für Hörsysteme

Die Reinigungstücher wurden speziell für Hörsysteme (eine tägliche Anwendung wird empfohlen) und Oberflächen entwickelt.

Vorsichtsmaßnahmen: Einmalgebrauch. Zur äußerlichen Anwendung. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nach Gebrauch die Hörsysteme mit einem sauberen, saugfähigen Tuch abwischen. Nach der Handhabung die Hände gründlich waschen.

Wenden Sie sich bei Problemen an einen Hörakustiker. Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer ansässig ist, zu melden.

ES Toallitas limpiadoras
para audífonos

Las toallitas limpiadoras han sido elaboradas específicamente para audífonos (se recomienda su uso diario) y superficies.

Precauciones de uso: Uso único. Uso externo. Mantener lejos del alcance de los niños. Después de su uso, limpie los audífonos con un paño limpio y absorbente. Lávese bien las manos después de manipularlos.

En caso de problemas, consulte a un audioprotesista. Todo accidente grave producido en relación con el dispositivo debería notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentre el usuario.

FR Lingettes nettoyantes
pour aides auditives

Les lingettes nettoyantes ont été spécialement élaborées pour les aides auditives (une utilisation quotidienne est recommandée) et les surfaces.

Précautions d'emploi : Usage unique. Usage externe. Tenir hors de portée des enfants. Après usage, essuyer les aides auditives avec un tissu propre et absorbant. Se laver soigneusement les mains après manipulation.

En cas de problème, rapprochez-vous d'un audioprothésiste. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et / ou le patient est établi.

IT Salviette detergenti
per apparecchi acustici

Le salviette detergenti sono state sviluppate appositamente per gli apparecchi acustici (si consiglia l'uso quotidiano).

Precauzioni per l'uso: Monouso. Uso esterno. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Dopo l'uso, pulire gli apparecchi acustici con un panno pulito e assorbente. Lavarsi accuratamente le mani dopo l'uso.

In caso di problemi rivolgersi a un audioprotesista. In caso di grave incidente legato al dispositivo, è necessario inviarne notifica al produttore e all'autorità competente dello Stato membro di residenza dell'utilizzatore.

NL Reinigingsdoekjes
voor hoortoestellen

De reinigingsdoekjes zijn speciaal ontwikkeld voor hoortoestellen (dagelijks gebruik wordt aanbevolen) en andere oppervlakken.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik: Voor eenmalig gebruik. Alleen voor uitwendig gebruik. Buiten bereik van kinderen bewaren. Veeg de hoortoestellen na gebruik af met een schone, absorberende doek. Was uw handen grondig na gebruik.

Neem contact op met een audicien in geval van problemen. Elk ernstig incident met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

PT Lenços de limpeza
para aparelhos auditivos

Os lenços de limpeza foram especialmente desenvolvidos para aparelhos auditivos (recomenda-se o uso diário) e superfícies.

Precauções de utilização: Uso único. Uso externo. Manter fora do alcance das crianças. Após a utilização, limpe os aparelhos auditivos com um pano limpo e absorvente. Lave bem as mãos após a manipulação.

Se você tiver algum problema, entre em contato com um profissional de saúde auditiva. Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser notificado ao fabricante e à autoridade competente do local onde o usuário se encontra.

DA Renseservietter
til høreapparater

Rengøringsservietterne er specielt udviklet til høreapparater (daglig brug anbefales) og overflader.

Forsigtighedsregler vedrørende brug: Engangsbrug. Ekstern brug. Opbevares utilgængeligt for børn. Efter brug tørres høreapparat af med en ren, absorberende klud. Vask hænderne grundigt efter håndtering.

Ved problemer, skal du henvende dig til en høreapparatspecialist. Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med produktet, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren er etableret.

FI Puhdistusliinat
kuulokojeille

Puhdistusliinat on kehitetty erityisesti kuulokojeille (suositellaan päivittäiseen käyttöön) ja pinnoille.

Käytön liittyvät varoitukset : Kertakäyttöinen. Vain ulkoisen käyttöön. Säilytä lasten ulottumattomissa. Pyyhi kuulokojeet käytön jälkeen puhtaalla ja imukykyisellä liinalla. Pese kädet huolellisesti käsittelyn jälkeen.

Ongelmatapauksissa ota yhteyttä kuulovaan ammattilaiseen. Kaikista vakavista haittatapahtumista on tehtävä ilmoitus valmistajalle ja käyttäjän toimipaikkana olevan jäsenmaan toimivaltaisille viranomaisille.

HU Tisztító törlőkendők
hallókészülékekhez

A tisztítókendőket kifejezetten hallókészülékekhez (napi használatra ajánlott) és más felületekhez fejlesztették ki.

Óvintézkedések a használat során: Egyszeri használatra. Külső használatra. Gyermekektől elzárva tartandó. Használat után törölje le a hallókészüléket egy tiszta, nedvszívó ruhával. A használatot követően alaposan mossa meg a kezét.

Problémák esetén forduljon hallókészülék forgalmazójához. Az ezzel kapcsolatos minden súlyos eseményről értesíteni kell a gyártót és annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, amelyben a felhasználó tevékenységet végez.

01

Renseservietter
for hæreapparater

Renseservietter er specielt utvikket for hæreapparater (daglig bruk anbefales) og overflater.

Forholdsregler for bruk: Engangsbruk. Kun til utvortes bruk. Oppbevares utilgjengelig for barn. Tørk av hæreapparatet med en ren, absorberende klut etter bruk. Vask hendene grundig etter håndtering.

Ved problemer vennligst ta kontakt med en autorisert. Enhver alvorlig hendelse knyttet til enheten bør meddeles produsenten og den relevante myndigheten i brukernes bosteddland.

PL

Chusteczki czyszczące
do aparatów słuchowych

Chusteczki czyszczące zostały opracowane specjalnie do aparatów słuchowych (zalecane do codziennego użytku) i powierzchni.

Środki ostrożności: Do jednorazowego użytku. Do stosowania zewnętrznego. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Po użyciu należy wytrzeć aparaty słuchowe czystą, chłonną ściereczką. Po użyciu należy dokładnie umyć ręce.

W razie problemów skontaktować się ze swoim protetykiem słuchu. Każdy poważny wypadek związany z wyrobem należy zgłosić producentowi oraz właściwym władzom państwa członkowskiego użytkownika.

SV

Rengöringsservetter
för hörapparater

Rengöringsservetterna har utvecklats speciellt för hörapparater (daglig användning rekommenderas) och deras ytor.

Försiktighetsåtgärder : Engångsartikel. För utvärtes bruk. Förvaras oåtkomligt för barn. Torka av hörapparaterna med en ren, absorberande duk efter användning. Tvätta händerna noggrant efter hantering.

Kontakta en hörapparatspecialist om du upplever något problem. Varje allvarlig incident som inträffar med anknytning till produkten måste bli förmedlad till ett medelande till tillverkaren och till behörig myndighet i det land användaren befinner sig i.

RU

Чистящие салфетки
для слуховых аппаратов

Салфетки для чистки специально разработаны для слуховых аппаратов (рекомендуется ежедневное использование) и поверхностей.

Меры предосторожности при использовании: Не предназначены для повторного использования. Только для наружного применения. Хранить в недоступном для детей месте. После использования протрите слуховые аппараты чистой впитывающей салфеткой. После контакта тщательно вымойте руки.

При возникновении проблем свяжитесь с audioprothesiste. О всех серьезных происшествиях, связанных с данным устройством, необходимо сообщить производителю и соответствующему государственному органу страны-члена, в которой находится пользователь.

TR

Temizleme mendilleri
işitme cihazları için

Temizlik mendilleri, işitme cihazları (günlük kullanım önerilir) ve yüzeyler için özel olarak geliştirilmiştir.

Kullanım talimatları: Tekrar kullanılamaz. Harici kullanım içindir. Çocukların erişmeyeceği yerde saklayın. Kullanmadan sonra işitme cihazlarını temiz, emici bir bezle silin. Kullandıktan sonra ellerinizi iyice yıkayın.

Herhangi bir sorun olması durumunda bir işitme uzmanına başvurun. Cihazla bağlantılı cddil bir sorun olması durumunda üreticiye ve kullanıcının bulunduğu Üye Devletin yetkili makamına haber verilmelidir.

VI

Khăn lau làm sạch
dành cho máy trợ thính

Khăn lau vệ sinh được thiết kế đặc biệt dành cho máy trợ thính (khuyến nghị sử dụng hàng ngày) và các bề mặt.

Lưu ý khi sử dụng: Không thể tái sử dụng. Chỉ sử dụng bên ngoài mặt. Để xa tầm tay trẻ em. Sau khi sử dụng, lau sạch máy trợ thính bằng khăn sạch, thấm hút tốt. Rửa tay kỹ sau khi sử dụng.

Nếu có bất kỳ sự cố nào xảy ra, hãy liên hệ với chuyên gia về máy trợ thính. Mọi sự cố nghiêm trọng xảy ra liên quan đến thiết bị sẽ phải được thông báo cho nhà sản xuất và các cơ quan có thẩm quyền tại Quốc gia Thành viên nơi người dùng đang ở.

JP

イアーニングシート
補聴器用

このクリーニングシートは補聴器用です。毎日のご使用をお勧めします。

使用上の注意： 再利用はしないでください。表面にご使用してください。子供の手の届かない場所に保管ください。このクリーニングシートを使用後は拭いたあなどで補聴器をお拭きください。使用後は手を洗ってください。

お問りのことがございましたら、補聴器販売店までお問い合わせください。機器に重大なことがの事大なインシデントが発生した場合、その旨を必ず製造業者および使用者が所在にする加盟国の主管当庁へ通知しなければなりません。

KO

세척티슈
보청기 및 청각 기기 관련

본 제품 활리슈는 보청기(매일 사용 권장) 및 각종 표면 세정을 위해 특별히 설계되었습니다.

사용상 주의사항: 재사용하지 마십시오. 외용(국부용)입니다. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 사용 후에는 깨끗하고 흡수력이 좋은 천으로 보청기를 닦아 주십시오. 사용 후에는 손을 깨끗이 씻으십시오.

문제가 발생하면 보청기 전문가에게 문의하십시오. 장치와 관련된 심각한 사고는 제조업체 및 사용자가 등록된 관할 당국에 알려야합니다.

ZH

清潔濕紙巾
用於助聽器

這個清潔濕紙巾是專為助聽器（建議每天使用）和各種表面而設計的。

使用注意事項： 不可重複使用。僅限外用。請將本品放在兒童接觸不到的地方。使用後，請用乾淨的吸水布擦拭助聽器。使用後請徹底洗手。

如果遇到問題，請與助聽器專家。與該設備相關的所有重大事件應向製造商和使用者所在成員國的相關當局。

AR

مناديل التنظيف
للسماعات

تم تصميم مناديل التنظيف هذه خصيصًا للسماعات والتطبيق الأسطح. يُنصح باستخدامها يوميًا.

احتياطات الاستخدام: غير قابلة لإعادة الاستخدام. للاستعمال الخارجي فقط. تُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال. بعد الاستخدام، قم بمسح السماعات بقطعة قماش نظيفة وماصة للامتصاص. تُغسل يديك جيدًا بعد الاستعمال.

إذا واجهت مشاكل تواصل مع خبير السمع بحث. إعبر الشركة المصاعة والسلطات المحلية في الدولة العضوة التي يقيم فيها المستعمل بحدوث أي ضرر أو خلل في جهاز المستعمل الجهاز.

HE

מגבונים לניקוי
מכשירי שמיעה

מגבונים הנקיון שנוצרו במיוחד עבור מכשירי שמיעה (מומלץ לשימוש יומיומי) ומשטחים.

אמצעי זהירות בהנחיות שימוש חיוצר לשימוש חד-פעמי בלבד. לשימוש חיצוני בלבד. יש להרחיק מהישג יד ילדים. בתום השימוש, יש לנגב את מכשירי השמיעה באמצעות מגבת נקיה וספוגה. לאחר הטיפול, יש לשטוף ידיים היטב בסבון ומים.

בכל בעיה אם שאלה, נוקן לפנות הרופא המומחה לשמיעה. עלינו לעדכן יצרן על כל התאונה המהותית הקשורה לכשיר ולרשויות הרלוונטיות בארץ המשתמש לקיום הרשאה המוסמכות בתיקה בה נמצא המשתמש.

MD Development America Inc
101 10th Street, Pittsburgh, PA 15222, USA

MD Sponsor: Pop Australia Pty Ltd
PO Box Unit Blockview NSW 2148, AUSTRALIA

MD Sponsor: Medicom Europe
Bahnhofstrasse, CH-6300 Zug, SWITZERLAND

UK Responsible Person: Pour Life Sciences Ltd
8 Grovelands Road, Reading, Berkshire, England, RG1 5AU, UNITED KINGDOM

IT Contact: info@
Laodicea Distrib. Srl
Via Ticino 3, 00185 Roma
www.pfoner.com

MD Distribuzione
Cas. Ind. Jardins de Talmont
1 Rue Nicephore
24130 Mauzac - FRANCE

CE MD

MD-IFU-Wipes-Hearing-Aids-v01